

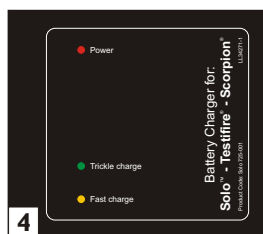
**testifire**<sup>®</sup>  
COMPROBADOR DE DETECTOR MULTIESTÍMULO

## Guía rápida del comprobador de detectores multiestímulo *testifire*



## Funcionamiento básico del equipo

### 1. Recargar las Baterías Batons



- El cargador puede conectarse a un enchufe de corriente o a la toma de 12 V de un vehículo (1). Al conectarlo, se ilumina el indicador rojo de Encendido
- Conecte la Batería Baton al cargador y gire el anillo de fijación (2 & 3).
- Se encenderá el indicador amarillo de carga rápida (4).
- Los tiempos de recarga pueden variar entre 75 y 90 minutos para cargar una Batería Baton completamente descargada.
- Cuando esté completamente cargada, el cargador pasará a la carga lenta y se encenderá el indicador verde (4).

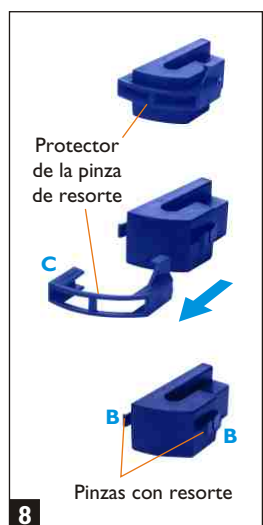
**Nota:** utilice exclusivamente Batería Baton de NiMH con Testifire.

### 2. Instalar las Baterías Batons



- Para instalar la Batería Baton, sujete la unidad principal por el mango y pulse el botón con resorte en la parte superior de la Batería Baton. Haga coincidir el botón con el orificio del mango y empuje la Batería Baton en el mango hasta que el botón salte a través del orificio (5).
- Introduzca el otro extremo de la Batería Baton en la pértiga de acceso Solo y apriete el botón de resorte inferior. Hágalo coincidir con el orificio y empuje la Batería Baton en la pértiga hasta que el botón salga a través del orificio (6).

### 3. Extracción y sustitución de las cápsulas de humo (Testifire serie 1000 y 2000)



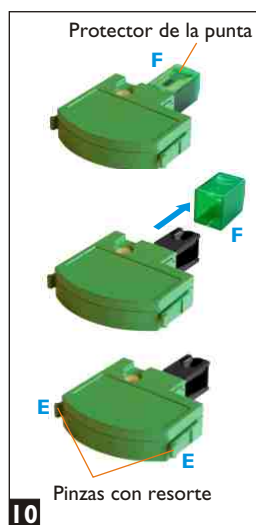
#### Extracción:

- Quite la cubierta superior **A** (7) en la carcasa de la unidad Testifire abriéndola desde el lado derecho.
- Nota:** las unidades Testifire de la serie 1000 solo tienen una cubierta de acceso.
- Apriete las dos pinzas **B** de la cápsula usada y saque la cápsula suavemente.

#### Sustitución:

- Saque la cápsula del cartón exterior y de la bolsa antiestática.
- Retire la tapa protectora de la pinza con resorte de la nueva cápsula **C** (8).
- Sujete la cápsula por las pinzas con resorte con la etiqueta hacia abajo e introduzca cuidadosamente la nueva cápsula en el conector. Apriete para fijarla y compruebe que las pinzas encajan a ambos lados de la cápsula.
- Cierre bien la cubierta **A**.

### 4. Extracción y sustitución de las cápsulas de CO (solo Testifire serie 2000)



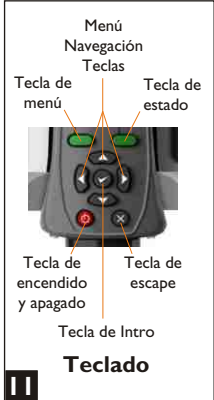
#### Extracción:

- Sustituya la cápsula de CO únicamente cuando esté vacía. Apague la unidad durante cinco minutos para dejar que la cápsula se enfríe antes de retirarla.
- No toque la punta de la cápsula de CO, pues podría estar caliente.
- Quite la cubierta inferior **D** (9) abriéndola desde el lado derecho.
- Apriete las pinzas con resorte **E** a cada lado y saque suavemente la cápsula.

#### Sustitución:

- Saque la cápsula del cartón y de la bolsa antiestática.
- Retire el protector de la punta **F** (10).
- Sujete la cápsula por las pinzas con resorte con la etiqueta hacia arriba. Introduzca cuidadosamente la cápsula en su sitio y compruebe que las pinzas encajen bien a ambos lados.
- Cierre bien la cubierta **D**.

## 5. Usar los menús



- Utilice las teclas de navegación ARRIBA y ABAJO ↵ para mover el cursor por el menú PRINCIPAL (11). Pulse la tecla INTRO ✓ para seleccionar los estímulos en el menú PRINCIPAL.

- Pulse la tecla ESCAPE ✕ para salir al menú PRINCIPAL o, cuando se haya programado una secuencia de prueba y se muestre el menú PRINCIPAL, la tecla ESCAPE cancelará la secuencia de prueba programada.



- La flecha ABAJO ▼ en la parte inferior derecha del menú PRINCIPAL indica que hay opciones disponibles más abajo. Utilice la tecla ABAJO ↵ del teclado para bajar por el menú (12).



- La tecla ARRIBA ▲ del menú PRINCIPAL indica que hay opciones disponibles más arriba. Utilice la tecla ARRIBA ▲ del teclado para subir por el menú (13).

- Pulse la tecla IZQUIERDA ⬅ en el teclado para retroceder un nivel del menú.

## 6. Encender la unidad



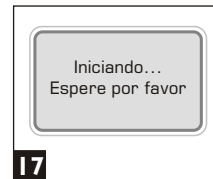
- Para encender la unidad, pulse y mantenga la tecla roja de encendido 🔴 durante 2 segundos (14). El indicador de estado parpadeará lentamente en color verde para indicar que la unidad se encuentra en modo de reposo.



- La primera vez que se enciende la unidad, deberá introducir el idioma de funcionamiento para su zona. Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO ↵ para desplazarse por el menú y la tecla INTRO ✓ para seleccionar Idioma (15).



- Se mostrará una pantalla de confirmación (16). Pulse la tecla MENÚ para seleccionar o la tecla ESTADO para cancelar. Se mostrará el menú PRINCIPAL.



- Después de largos periodos sin utilizarla o después de sustituir una cápsula de humo, la unidad se cargará automáticamente al encenderla. Aparecerá durante unos instantes el mensaje 'Iniciando... espere por favor' (17).

## 7. Ajustar el ángulo del cabezal



- Es importante corregir el ángulo del cabezal. El detector debe tocar la base del vaso transparente interior (22).

- Para ajustar el cabezal, sujete la carcasa (18) y, tirando suavemente contra el resorte, gire el cabezal hacia el lado contrario de la Batería Baton (19). El cabezal quedará sujeto y permanecerá en esta posición durante la prueba.



## 8. Prueba de detectores de perfil alto




- Cuando pruebe detectores de perfil retire el vaso elevándolo con cuidado (20). Así, el detector podrá tocar la plataforma (21).



## Prueba de un detector

### 1. Cómo realizar una prueba



- Para realizar una sencilla prueba de un solo estímulo, utilice las teclas ARRIBA y ABAJO  del teclado para seleccionar el estímulo que desee, por ejemplo Humo (23).
- Coloque la unidad Testifire sobre el detector que desea probar y céntrala sobre el mismo.




- Cuando el detector entra en la unidad, la carcasa del detector bloquea el haz de infrarrojos y se inicia la prueba, como señala el indicador de Estado, que parpadeará más rápido.

**Nota:** es muy importante que el detector que se prueba se encuentre en la posición correcta y en paralelo a la base del detector (22). Lo ideal es que la goma en forma de fuelle encaje con la superficie del techo.

### 2. Prueba simultánea (pruebas seleccionadas al mismo tiempo)



En este ejemplo, se seleccionan Humo y Calor como prueba simultánea (24).

- Mueva el cursor hasta Humo y pulse la tecla INTRO . Aparecerá el número 1 junto a Humo.
- Mueva el cursor hasta Calor y pulse la tecla INTRO . Aparecerá el número 2 junto a Calor.
- Pulse la tecla INTRO una vez más hasta que aparezca 1 junto a Calor.
- Repita el procedimiento anterior en caso necesario para incluir estímulos adicionales.
- Para eliminar una configuración de prueba, utilice la tecla ESCAPE .

1. Programe las pruebas: Humo 1  
Calor 1

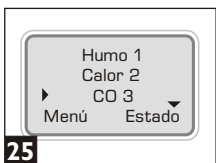
2. Coloque Testifire sobre el detector:  
Humo y Calor se prueban al mismo tiempo como prueba n.º 1.







3. Retire Testifire del detector:  
la prueba se completa y la unidad queda preparada para probar otro detector del mismo modo.



### 3. Pruebas secuenciales (las pruebas seleccionadas se realizan una tras otra)



En este ejemplo se seleccionan Humo, Calor y CO como prueba secuencial (25).

- Mueva el cursor hasta Humo y pulse la tecla INTRO . Aparecerá el número 1 junto a Humo.
- Mueva el cursor hasta Calor y pulse la tecla INTRO . Aparecerá el número 2 junto a Calor.
- Mueva el cursor hasta CO y pulse la tecla INTRO . Aparecerá el número 3 junto a CO.
- To delete a test setup, use the 'ESCAPE' key .

1. Programe las pruebas: Humo 1  
Calor 2  
CO 3

2. Coloque Testifire sobre el detector:  
se prueba Humo como prueba n.º 1.

3. Retire la unidad entre 2 y 10 segundos y, después, colóquela de nuevo:  
se prueba Calor como prueba n.º 2.


4. Retire la unidad entre 2 y 10 segundos y, después, colóquela de nuevo:  
se prueba CO como prueba n.º 3.

5. Retire la unidad:  
la prueba se completa y la unidad queda preparada para probar otro detector del mismo modo.

### 4. Prueba simultánea y secuencial combinada



En este ejemplo, se seleccionan Humo y Calor como prueba simultánea seguida de CO (26).

- Es posible combinar Calor y Humo como primera operación seguida de una prueba de CO. (**Nota:** necesitará retirar la unidad principal entre prueba y prueba).
- Para eliminar una configuración de prueba, utilice la tecla ESCAPE .

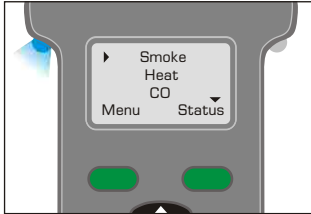
Mediante el método anterior, puede programar la unidad Testifire para combinar las pruebas y realizarlas secuencialmente.

En este ejemplo, se prueban simultáneamente Humo y Calor como prueba n.º 1. A continuación, se prueba CO como prueba n.º 2.

**Nota:** es posible seleccionar también Limpieza en cualquiera de las operaciones anteriores.

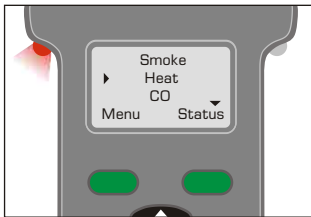
## Tabla de referencia de LED indicadores

### Indicador del tipo de prueba



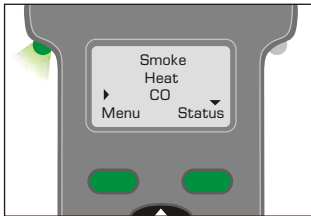
#### Azul continuo

Prueba de humo en curso



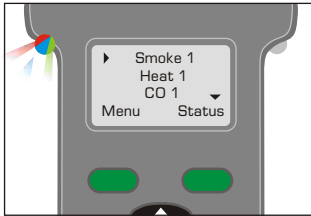
#### Rojo continuo

Prueba de calor en curso



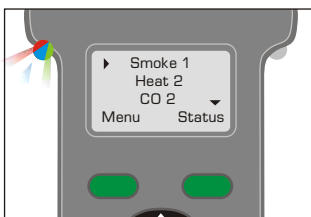
#### Verde continuo

Prueba de CO en curso



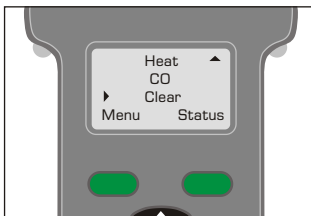
#### Rojo/azul/verde alternos

Prueba de Humo, Calor y CO en curso al mismo tiempo (prueba simultánea)



#### Azul continuo y después rojo/verde alternos

Prueba de Humo en curso y, después, prueba combinada de Calor y CO (prueba secuencial)



#### Apagado

Modo de limpieza en funcionamiento

### LED indicador de estado



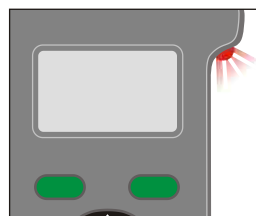
#### Verde intermitente lento

Modo de REPOSO



#### Verde intermitente rápido

Modo OPERATIVO (prueba en curso)



#### Rojo intermitente

(rojo intermitente lento en modo REPOSO o rojo intermitente rápido en funcionamiento)

Debe recargarse la batería. Testifire sigue operativo.



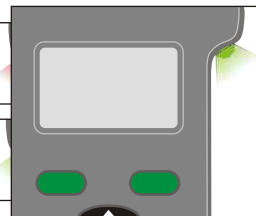
#### Rojo/verde intermitente alternos

Indicación de TIEMPO EXCEDIDO (después de dos minutos de prueba continua de un estímulo o de una combinación de estímulos)



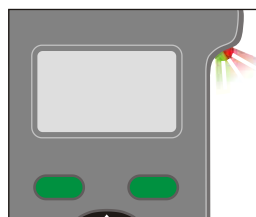
#### Rojo continuo

Error: ver mensaje en pantalla



#### Rojo y verde intermitente alternos con intervalos prolongados

Indicación de "Fase de enfriamiento de CO" después de que se ha llevado a cabo una prueba de CO. No pueden efectuarse más pruebas de CO hasta que el LED de estado indica el modo "REPOSO".



#### Verde fiso

Enfriamiento de CO.

(El LED de estado parpadea rojo o verde. La prueba siguiente comenzará cuando la cápsula se haya enfriado lo suficiente).

## Identificación de las piezas

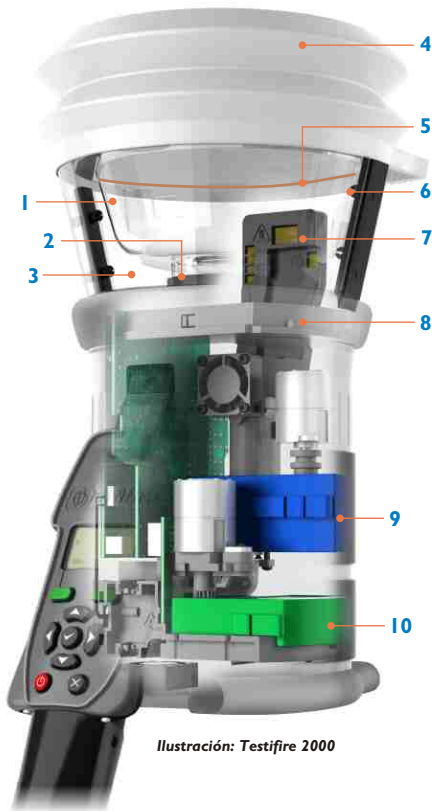


Ilustración: Testifire 2000

### Identificación de las piezas

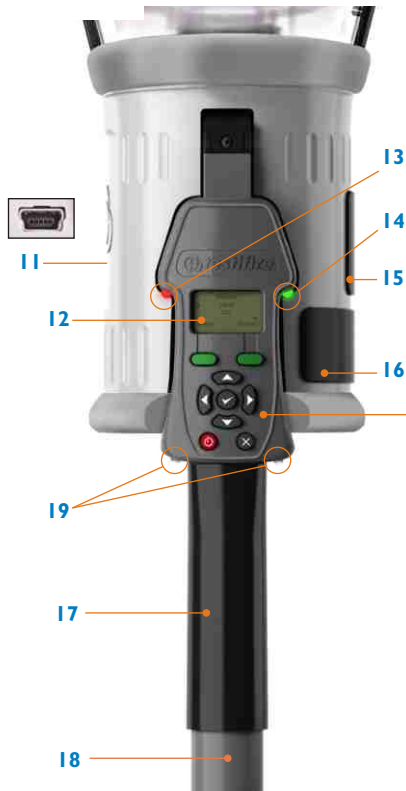
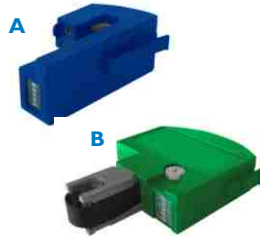
1. Vaso interior transparente
2. Plataforma
3. Vaso transparente
4. Fuelle
5. Antena RFID\*\*
6. Haz de infrarrojos
7. Conducto principal para calor, humo y CO\*
8. Módulo Bluetooth® Testifire 100 RFID\*\*
9. Cápsula de humo TS3
10. Cápsula de CO TC3\*
11. Puerto USB (en la parte posterior de la unidad)
12. Pantalla LCD
13. Indicador del tipo de prueba
14. LED indicador de estado
15. Cubierta de la cápsula de humo
16. Cubierta de la cápsula de CO\*
17. Asa ajustable
18. Battery Baton
19. Receptores de infrarrojos

\*Según las especificaciones del modelo

\*\*Opción futura

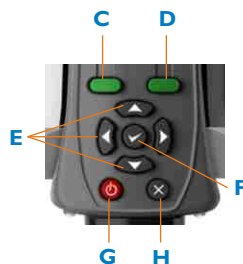
### Cápsulas de repuesto

- A Cápsula de humo Testifire TS3
- B Cápsula de CO Testifire TC3\*



### Teclado de la interfaz

- C Tecla de menú
- D Tecla de estado
- E Teclas de navegación del menú
- F Tecla de intro
- G Tecla de encendido y apagado
- H Tecla de escape



### testifire 25

Mando a distancia por infrarrojos

- AA LED indicador de funcionamiento
- BB Botón de mando

### Mando a distancia por infrarrojos

La generación de estímulos de prueba comienza cuando se coloca la unidad Testifire sobre un detector y por lo general no se requieren los mandos a distancia. Algunos detectores (como los que poseen cámaras virtuales) no cuentan con características físicas capaces de provocar el inicio de la generación de estímulos. En tales situaciones, puede utilizarse el mando a distancia por infrarrojos opcional para iniciar el procedimiento de prueba.

### Información general sobre seguridad



**PRECAUCIÓN** Por favor, consulte el Manual del usuario y tenga en cuenta todas las advertencias y precauciones antes de utilizar su Testifire.

Testifire no contiene piezas útiles para el usuario. No lo desmonte. Consulte el manual para obtener información sobre asistencia y reparaciones.



**detector testers**  
*testing technology from No Climb*

**No Climb Products Ltd**  
Edison House  
163 Dixons Hill Road  
Welham Green  
Hertfordshire AL9 7JE  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1707 282 760  
Fax: +44 (0) 1707 282 777

[info@detektortesters.com](mailto:info@detektortesters.com)

As our policy is one of continuous improvement, details of products described within this publication are subject to change without notice. All information provided here is believed to be correct at the time of going to press. Every effort has been made to ensure the accuracy of information which is provided in good faith but nothing contained herein is intended to incorporate any representation or warranty, either express or implied or to form the basis of any legal relations between the parties hereto, additional to or in lieu of such as may be applicable to a contract of sale or purchase.

[www.detektortesters.com](http://www.detektortesters.com)

ES-LI32156-3